



Экономический  
и Социальный Совет

Distr.  
LIMITED

E/CN.4/1993/L.10/Add.24  
11 March 1993

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА  
Сорок девятая сессия  
Пункт 30 повестки дня

ПРОЕКТ ДОКЛАДА КОМИССИИ

Докладчик: г-н Здзислав КЕНДЖА (Польша)

СОДЕРЖАНИЕ\*

<u>Глава</u>		<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
XXIV.	ПРАВА РЕБЕНКА, В ТОМ ЧИСЛЕ: а) О СОСТОЯНИИ КОНВЕНЦИИ О ПРАВАХ РЕБЕНКА; б) ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОГО ДОКЛАДЧИКА ПО ВОПРОСУ О ТОРГОВЛЕ ДЕТЬМИ; с) ПРОГРАММА ДЕЙСТВИЙ ПО ЛИКВИДАЦИИ ЭКСПЛУАТАЦИИ ДЕТСКОГО ТРУДА; д) ПРОЕКТ ПРОГРАММЫ ДЕЙСТВИЙ ПО ПРЕДОТВРАЩЕНИЮ ТОРГОВЛИ ДЕТЬМИ, ДЕТСКОЙ ПРОСТИТУЦИИ И ДЕТСКОЙ ПОРНОГРАФИИ		

\* В документе E/CN.4/1993/L.10 и добавлениях к нему будут содержаться главы доклада, касающиеся организации работы сессии и различных пунктов повестки дня. Резолюции и решения, принятые Комиссией, а также проекты резолюций и решений, требующие принятия мер Экономическим и Социальным Советом, и другие представляющие интерес для него вопросы будут содержаться в документе E/CN.4/1993/L.11 и добавлениях к нему.

XXIV. ПРАВА РЕБЕНКА, В ТОМ ЧИСЛЕ: а) О СОСТОЯНИИ КОНВЕНЦИИ О ПРАВАХ РЕБЕНКА; б) ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОГО ДОКЛАДЧИКА ПО ВОПРОСУ О ТОРГОВЛЕ ДЕТЬМИ; в) ПРОГРАММА ДЕЙСТВИЙ ПО ЛИКВИДАЦИИ ЭКСПЛУАТАЦИИ ДЕТСКОГО ТРУДА; г) ПРОЕКТ ПРОГРАММЫ ДЕЙСТВИЙ ПО ПРЕДОТВРАЩЕНИЮ ТОРГОВЛИ ДЕТЬМИ, ДЕТСКОЙ ПРОСТИТУЦИИ И ДЕТСКОЙ ПОРНОГРАФИИ

1. Комиссия рассмотрела пункт 24 повестки дня на своих 56-м, 59-м, 60-м, 61-м заседаниях 5 и 8 марта и на своем 67-м заседании 10 марта 1993 года 2/.

2. Комиссии были представлены следующие документы:

Доклад Генерального секретаря (E/CN.4/1993/65);

Записка секретариата о проекте программы действий по ликвидации эксплуатации детского труда (E/CN.4/1993/66);

Доклад по вопросу о торговле детьми, представленный г-ном Вититом Мунтарбхорном, Специальным докладчиком, назначенным в соответствии с резолюцией 1992/76 Комиссии по правам человека (E/CN.4/1993/67 и Add.1);

Письмо Постоянного представителя Союзной Республики Югославии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 29 января 1993 года на имя заместителя Генерального секретаря по правам человека (E/CN.4/1993/86);

Вербальная нота Постоянного представительства Ирака при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 17 февраля 1993 года в Центр по правам человека (E/CN.4/1993/95);

Вербальная нота Постоянного представительства Ирака при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 19 февраля 1993 года в Центр по правам человека (E/CN.4/1993/99);

Письмо временно исполняющего обязанности поверенного в делах Союзной Республики Югославии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 3 марта 1993 года на имя заместителя Генерального секретаря по правам человека (E/CN.4/1993/109);

Письменное заявление, представленное Всемирным консультативным комитетом друзей (квакеров), неправительственной организацией с консультативным статусом (категория II) (E/CN.4/1993/NGO/1).

3. На 56-м заседании 5 марта 1993 года Специальный докладчик по вопросу о торговле детьми, г-н Витит Мунтарбхорн, представил на рассмотрение Комиссии свой доклад (E/CN.4/1993/67 и Add.1).

4. В ходе общих прений по пункту 24 с заявлениями 3/ выступили следующие члены Комиссии: Австралия (59), Австрия (60), Аргентина (60), Бангладеш (60), Венесуэла (61), Индия (61), Индонезия (60), Иран (Исламская Республика) (60), Кения (60), Китай (59), Колумбия (60), Куба (61), Малайзия (59), Польша (60), Сирийская Арабская Республика (60), Соединенные Штаты Америки (59), Судан (60), Тунис (60).

5. Комиссия также заслушала заявления наблюдателей от: Дании (от имени государств - членов Европейского сообщества) (59), Ирака (61), Испании (61), Италии (61), Филиппин (61), Швеции (от имени Дании, Исландии, Норвегии, Финляндии и Швеции) (61), Югославии (64).
6. На 61-м заседании 8 марта 1993 года с заявлением выступил наблюдатель от Швейцарии.
7. На том же заседании с заявлением выступил наблюдатель от Детского фонда Организации Объединенных Наций.
8. На том же заседании Комиссия заслушала заявления следующих неправительственных организаций: Африканской ассоциации образования в целях развития, Американской ассоциации юристов, Центра "Европа - третий мир", Комиссии по защите прав человека в Центральной Америке, "Франс-Либертэ": Фонда Даниэль Миттеран, Всемирного консультативного комитета друзей, Международной ассоциации защиты религиозных свобод, Международной ассоциации юристов-демократов, Международной ассоциации работников просвещения за мир во всем мире, Международной организации за развитие образования, Международной федерации пешеходов (61), Международной федерации "Земля людей" (61), Международного братства примирения, Международного движения в защиту детей, Пакс Кристи, Всемирной федерации демократической молодежи, Всемирной организации против пыток.
9. На том же заседании совместные заявления были сделаны Всемирной федерацией женщин-методисток от имени: Общества борьбы с рабством и защиты прав человека, Международного совета еврейских женщин, Международного совета женщин, Международного совета по социальному обеспечению, Международной лиги женщин за мир и свободу, Всемирного совета женских католических организаций и Интернационала "Зонта"; и Бехаистским международным сообществом от имени: Общества борьбы с рабством и защиты прав человека, Международной организации инвалидов, Организации "Защитники прав человека", Международной ассоциации уголовного права, Международного совета еврейских женщин, Международного совета женщин, Международной организации за развитие образования, Международного движения за братское единство рас и народов, Общества "Граждане планеты" и Международной лиги женщин за мир и свободу.
10. На 67-м заседании 10 марта 1993 года Комиссия приступила к рассмотрению проектов резолюций и решений, представленных по пункту 24.
11. Представитель Швеции внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1993/L.88, авторами которого являлись Австралия, Австрия, Ангола, Аргентина, Барбадос, Бельгия\*, Бразилия, Венгрия\*, Венесуэла, Гамбия, Германия, Гондурас\*, Греция\*, Дания\*, Зимбабве\*, Ирландия\*, Исландия\*, Испания\*, Италия\*, Канада, Латвия\*, Люксембург\*, Мексика, Нидерланды, Никарагуа\*, Норвегия, Польша, Португалия, Российская Федерация, Румыния, Свазиленд\*, Сенегал\*, Словакия\*, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Чили, Швейцария\*, Швеция\*, Эстония\* и Эфиопия\*. Впоследствии к авторам проекта присоединились Болгария, Габон, Кения, Кипр, Куба, Мадагаскар\*, Республика Корея и Судан.
12. Проект резолюции был принят без голосования.
13. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1993/78.

14. На том же заседании представитель Колумбии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1993/L.95, авторами которого являлись Аргентина, Барбадос, Венесуэла, Гватемала\*, Гондурас\*, Индонезия, Камерун\*, Кения, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Мавритания, Малайзия, Мексика, Нигерия, Никарагуа\*, Перу, Португалия, Сальвадор\*, Сирийская Арабская Республика, Уругвай и Чили. Впоследствии к авторам проекта присоединились Куба, Республика Корея и Франция.

15. Проект резолюции был принят без голосования.

16. С заявлением, разъясняющим позицию своей делегации, выступил представитель Германии.

17. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1993/79.

18. На том же заседании представитель Венесуэлы внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1993/L.96, авторами которого являлись Аргентина, Венесуэла, Камерун\*, Колумбия, Коста-Рика, Португалия, Уругвай и Чили. Впоследствии к авторам проекта присоединилась Перу.

19. Проект резолюции был принят без голосования.

20. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1993/80.

21. Ввиду принятия резолюции 1992/80 (см. пункты 18-20) Комиссия не приняла никаких решений по проекту решения 4, рекомендованного Подкомиссией для принятия Комиссией (см. E/CN.4/1993/2, глава I, раздел В).

22. На том же заседании представитель Дании внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1993/L.102, авторами которого являлись Австралия, Австрия, Бельгия\*, Бразилия, Германия, Греция\*, Дания\*, Ирландия\*, Испания, Италия\*, Канада, Кипр, Колумбия, Лихтенштейн\*, Люксембург\*, Нидерланды, Польша, Португалия, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия, Франция, Швейцария\* и Швеция. Впоследствии к авторам проекта присоединились Аргентина, Зимбабве\*, Кения, Мадагаскар\* и Мексика.

23. Проект резолюции был принят без голосования.

24. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1993/81.

25. На том же заседании представитель Португалии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1993/L.109, авторами которого являлись Австрия, Ангола, Аргентина, Барбадос, Бельгия\*, Болгария, Бразилия, Венесуэла, Гондурас\*, Греция\*, Дания\*, Ирландия\*, Исландия\*, Испания\*, Италия\*, Камерун\*, Канада, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Лихтенштейн\*, Нидерланды, Норвегия\*, Перу, Польша, Португалия, Российская Федерация, Сенегал\*, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швейцария\* и Швеция\*. Впоследствии к авторам проекта присоединились Республика Корея, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Турция\*.

26. Представитель Португалии внес в текст проекта резолюции следующие устные изменения:

а) в конце седьмого пункта преамбулы были добавлены слова "которые могут также зачастую представлять собой эксплуатацию детского труда";

b) в пункте 2 постановляющей части после слов "Специального докладчика" слова "включая те" были исключены;

c) в пункте 11 постановляющей части после слова "обеспечения" было включено слово "эффективного";

d) в пункте 22 постановляющей части между словом "помощь" и словами "с тем чтобы" были включены слова "с целью полного осуществления им своего мандата и".

27. Проект резолюции был принят без голосования.

28. После голосования с заявлениями, разъясняющими позиции своих делегаций, выступили представители Австралии и Кубы.

29. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1993/82.

30. На том же заседании представитель Франции внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1993/L.110, авторами которого являлись Австрия, Германия, Колумбия, Нигерия, Португалия, Российская Федерация и Франция. Впоследствии к авторам присоединились Зимбабве\*, Испания\*, Кувейт\*, Мадагаскар\*, Сенегал\* и Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.

31. Представитель Франции внес в текст проекта резолюции следующие устные изменения:

a) к русскому тексту не относится;

b) в девятом пункте преамбулы и в пункте 1 постановляющей части между словами "дети" и "являются" (девятый пункт преамбулы) и словами "которые" и "являются" (пункт 1 постановляющей части) было включено слово "зачастую";

c) в конце пункта 2 постановляющей части была добавлена фраза "включая сделанную Генеральной Ассамблее рекомендацию о подготовке исследования в свете статьи 45 с) Конвенции".

32. Проект резолюции с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования.

33. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1993/83.

34. На том же заседании Комиссия рассмотрела проект решения 1, рекомендованный Подкомиссией для принятия Комиссией (см. E/CN.4/1993/2, глава I, раздел В).

35. Проект решения был принят без голосования.

36. С заявлениями, разъясняющими позиции своих делегаций, выступили представители Индии и Сирийской Арабской Республики.

37. Текст принятого решения см. в главе II, раздел В, решение 1993/110.

-----